

Solutions de désinfection et de nettoyage pour les échographes et les sondes

Sommaire

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Informations générales | 5 |
| | Commentaires clients | 7 |
| | Service clientèle | 8 |
| | Conventions appliquées aux informations utilisateur | 8 |
| 2 | Sécurité | 11 |
| | Avertissements et mises en garde | 11 |
| | Exposition au glutaraldéhyde..... | 15 |
| 3 | Solutions de désinfection et de nettoyage | 17 |
| | Désinfectants et nettoyeurs pour les surfaces de l'échographe | 17 |
| | Recommandations pour les reprocesseurs automatiques (RA)..... | 21 |
| | Recommandations pour les désinfecteurs automatiques de sondes ETO et les désinfecteurs de nettoyeurs | 24 |
| | Solutions de désinfection et de nettoyage pour les sondes | 27 |
| | Compatibilité des désinfectants par nom de sonde | 28 |
| | Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants | 33 |
| | Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles..... | 38 |

1 Informations générales

Les informations utilisateur de votre produit Philips décrivent la configuration la plus complète du produit, avec le nombre maximum d'options et d'accessoires. Certaines fonctions décrites peuvent ne pas être disponibles pour la configuration de votre produit.

Les sondes ne sont disponibles que dans les pays ou les régions où elles sont approuvées. Pour plus d'informations spécifiques à votre région, contactez votre représentant local du Service technique Philips.

Ce manuel répertorie les solutions de désinfection et de nettoyage compatibles avec vos échographes et sondes Philips.

Les informations données dans ce manuel s'appliquent aux échographes suivants :

- Série 5000 Compact
- Série Affiniti
- Série ClearVue
- CX30
- CX50
- Série EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Série HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribué par B. Braun)

Pour des informations sur les échographes Philips ou les sondes qui ne sont pas spécifiquement mentionnées dans ce document, reportez-vous à la documentation utilisateur de votre échographe qui contient des informations spécifiques à votre échographe et à vos sondes.

Veillez toujours suivre les instructions du fabricant lors de l'emploi des désinfectants de solutions de nettoyage.

En raison du grand nombre de produits de nettoyage et de désinfection disponibles, il est impossible de dresser une liste exhaustive. En cas de doute sur un produit donné, veuillez contacter votre représentant Philips pour obtenir de l'aide.

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la désinfection des échographes et des sondes, consultez le chapitre *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes* (disponible avec la documentation de votre échographe), ou allez sur le site web « Entretien et nettoyage Philips Ultrasound » :

www.philips.com/transducercare

Pour une liste des sondes prises en charge par votre échographe, consultez le *Guide de l'utilisateur* et la *Mise à jour des informations utilisateur* (le cas échéant), qui contiennent des informations spécifiques à votre échographe et à ses sondes.

Pour plus d'informations :

- En Amérique du Nord, appelez Philips au 800-722-9377.
- Dans le reste du monde, contactez votre représentant Philips local.
- Allez sur le site web « Entretien et nettoyage Philips Ultrasound » :

www.philips.com/transducercare

Ce document ou support numérique et les informations qu'il contient sont des informations privées et confidentielles appartenant à Philips et ne peuvent être ni reproduites, ni copiées dans leur totalité ou en partie, ni adaptées, modifiées, divulguées à des parties extérieures, ni diffusées sans l'accord préalable écrit du Service juridique de Philips. Ce document ou support numérique est destiné aux utilisateurs, et une licence d'utilisation leur est accordée dans le cadre de l'achat de leur équipement Philips, ou est destiné à satisfaire aux exigences réglementaires de la FDA en vertu du code 21 CFR 1020.30 (et de toute modification de celui-ci) et autres spécifications réglementaires locales. L'utilisation de ce document par une personne non autorisée est strictement interdite.

Philips fournit ce document sans aucune garantie, qu'elle soit tacite ou expresse, y compris, mais sans limitation, les garanties tacites de qualité marchande et d'adaptation à un objectif particulier.

Philips a pris soin de vérifier l'exactitude de ce document. Toutefois, Philips n'est pas responsable des erreurs ou des omissions qui pourraient apparaître et se réserve le droit de faire toute modification sans préavis sur tout produit mentionné dans ce document afin d'améliorer sa fiabilité, son fonctionnement ou sa conception. Philips peut améliorer ou modifier les produits ou les programmes décrits dans ce document à tout moment.

Philips ne s'engage ni n'offre une garantie à l'utilisateur ou à tout autre partie quant au bien-fondé de ce document pour tout objectif particulier ou pour obtenir un résultat particulier. Le droit de l'utilisateur de percevoir des dommages encourus par la faute ou la négligence de Philips sera limité au montant payé par l'utilisateur à Philips pour l'octroi de ce document. Philips ne sera en aucun cas responsable de dommages, pertes, coûts, frais, revendications, demandes spéciaux, collatéraux, accessoires, directs, indirects ou secondaires, ni de revendications pour pertes de profit, de données, d'honoraires ou de frais de quelque nature que ce soit.

La copie non autorisée de ce document, en plus de violer le droit d'auteur, pourrait réduire la capacité de Philips à fournir des informations exactes et à jour aux utilisateurs.

« Affiniti », « Affiniti CVx », « EPIQ », « EPIQ CVx », « EPIQ CVxi », « iE33 », « iU22 », « Lumify », « Sparq » et « xMATRIX » sont des marques commerciales de Koninklijke Philips N.V.

« Xperius » est une marque commerciale détenue conjointement par Koninklijke Philips N.V. et B. Braun Melsungen AG.

Les noms de produit n'appartenant pas à Philips peuvent être des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs.

Commentaires clients

Si vous avez des questions sur les informations utilisateur ou si vous trouvez des erreurs dans ces informations, veuillez contacter le Service clientèle Philips Ultrasound le plus proche. Vous pouvez également envoyer un email à l'adresse suivante :

techcomm.ultrasound@philips.com

Service clientèle

Des représentants du Service clientèle sont à votre disposition dans le monde entier pour répondre à vos questions et s'occuper de tout entretien ou toute réparation. Si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter votre représentant local Philips. Vous pouvez également contacter l'un des bureaux suivants pour être référé à un représentant du Service clientèle, ou vous pouvez aller à la rubrique « Contactez-Nous » sur ce site Web.

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA
800-722-9377

Le portail du Service clientèle de Philips offre une plateforme en ligne qui aide à gérer les produits et services de Philips dans toutes les modalités :

<https://www.philips.com/customer-services-portal>

Conventions appliquées aux informations utilisateur

Les informations utilisateur de votre produit utilisent les conventions typographiques suivantes pour vous aider à rechercher et à comprendre les informations :

- Toutes les procédures sont numérotées et les sous-procédures sont précédées de lettres. Les étapes doivent être suivies dans l'ordre où elles se présentent pour obtenir des résultats corrects.
- Les listes précédées de points en gras indiquent des informations générales sur une fonction ou une procédure particulière. Elles n'impliquent pas une séquence d'événements.

- Le côté gauche de l'échographe correspond à votre gauche lorsque vous vous trouvez en face de l'appareil. L'avant de l'échographe est la partie la plus proche de vous lorsque vous utilisez l'appareil.
- Les différentes sondes ainsi que les sondes type crayon sont toutes désignées sondes, à moins que la distinction ne soit importante dans le contexte.

Les informations essentielles à la sécurité et à l'efficacité de l'utilisation de votre produit sont indiquées comme suit tout au long du manuel :



AVERTISSEMENT

Les avertissements mettent en évidence les informations vitales quant à la sécurité du patient, celle de l'opérateur et votre propre sécurité.



MISE EN GARDE

Les mises en garde mettent l'accent sur les opérations qui risquent d'endommager votre échographe et, par conséquent, annuler votre garantie ou votre contrat de service ou les opérations qui peuvent causer la perte de données du patient ou de l'échographe.

REMARQUE

Les remarques contiennent des informations importantes qui vous aideront à utiliser l'échographe plus efficacement.

2 Sécurité

Veillez lire les informations présentées dans ce chapitre pour garantir la sécurité des toutes les personnes utilisant le matériel échographique ou chargées de sa maintenance, de tous les patients participant aux examens, et pour garantir la qualité de l'échographe et de ses accessoires.

Avertissements et mises en garde

Afin de garantir une sécurité maximale lorsque vous utilisez des solutions de nettoyage et de désinfection, observez les avertissements et les mises en garde suivants :



AVERTISSEMENT

Tous les désinfectants ne sont pas efficaces contre tous les types de contamination. Assurez-vous que le type de désinfectant choisi est bien adapté à l'échographe ou à la sonde spécifiée, et que la concentration de la solution et la durée du contact sont bien adaptées à l'usage clinique envisagé.



AVERTISSEMENT

Les désinfectants sont recommandés pour leur compatibilité chimique avec les matériaux des produits et non pour leur efficacité biologique. Pour connaître l'efficacité biologique d'un désinfectant, reportez-vous aux directives et recommandations de son fabricant ou adressez-vous à la U.S. Food and Drug Administration et aux U.S. Centers for Disease Control.

**AVERTISSEMENT**

Si une solution pré-mélangée est utilisée, assurez-vous que vous respectez la date d'expiration de la solution.

**AVERTISSEMENT**

Le degré de désinfection requis pour un équipement est déterminé par le type des tissus avec lesquels il entre en contact et le type de sonde utilisé. Assurez-vous que le type du désinfectant est bien adapté au type et à l'application de la sonde. Pour des d'informations sur les niveaux d'exigence en matière de désinfection, voir *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes*. De même, consultez les instructions figurant sur l'étiquette du désinfectant et les recommandations de l'Association for Professionals in Infection Control, de la Food and Drug Administration des États-Unis et des déclarations officielles de l'AIUM (American Institute of Ultrasound in Medicine) : « Guidelines for Cleaning and Preparing External- and Internal-Use Ultrasound Transducers and Equipment Between Patients as well as Safe Handling and Use of Ultrasound Coupling Gel, » et U.S. Centers for Disease Control.

**AVERTISSEMENT**

Observez les recommandations du fabricant du produit de nettoyage ou du désinfectant.

**AVERTISSEMENT**

Utilisez toujours des lunettes et des gants protecteurs lorsque vous nettoyez, désinfectez ou stérilisez tous les types d'équipement.

**MISE EN GARDE**

L'utilisation de désinfectants non recommandés ou de concentrations de solution incorrectes, ou l'immersion d'une sonde trop prolongée, ou au-delà du niveau physique recommandé, peut endommager ou décolorer la sonde et en annuler la garantie.

**MISE EN GARDE**

L'utilisation d'alcool isopropylique, d'alcool éthylique dénaturé et de produits à base d'alcool sur toutes les sondes est limitée. Pour les sondes avec des connecteurs USB, le boîtier de la sonde et la lentille (fenêtre acoustique) sont les seules parties qui peuvent être essuyées avec de l'alcool. Les seules parties des sondes non ETO qui peuvent être essuyées avec de l'alcool sont le boîtier du connecteur, celui de la sonde et la lentille. Les seules parties des sondes ETO qui peuvent être essuyées avec de l'alcool sont le boîtier du connecteur et le boîtier de contrôle. Assurez-vous que la solution ne contient que 91 % ou moins d'alcool isopropylique, ou 85 % ou moins d'alcool éthylique dénaturé. N'essuyez pas une autre partie de la sonde avec de l'alcool (y compris les câbles, les connecteurs USB ou les manchons de câble), car vous pouvez les endommager. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie ou votre contrat de prestation de services.

**MISE EN GARDE**

Certains produits désinfectants et de nettoyage peuvent provoquer une décoloration si un résidu du désinfectant et du gel n'a pas été complètement éliminé entre chaque utilisation. Veuillez toujours enlever complètement le gel avant d'utiliser des nettoyeurs et des désinfectants. Au besoin, et s'il est compatible pour l'utilisation, l'alcool isopropylique à 70 % peut être utilisé pour enlever l'accumulation de résidus sur les parties de l'échographe. Au besoin, et s'il est compatible pour l'utilisation, les solutions de 91 % ou moins d'alcool isopropylique, ou les solutions de 85 % ou moins d'alcool éthylique dénaturé peuvent être utilisées pour enlever l'accumulation de résidus sur les certaines parties de la sonde.

**MISE EN GARDE**

N'appliquez de pansements adhésifs, comme Tegaderm, sur la lentille de la sonde. Ils peuvent endommager la lentille.

**MISE EN GARDE**

N'utilisez pas de nettoyeurs pour verre, de vaporisateur Dispatch ou des produits contenant de l'eau de javel sur l'écran des moniteurs. Une utilisation répétée de ces produits nettoyeurs peut endommager la surface de l'écran du moniteur. Essuyez immédiatement les désinfectants ou les nettoyeurs approuvés pour éviter toute accumulation de résidus. Utilisez des produits nettoyeurs spécialement destinés aux écrans LCD ou OLED.

**MISE EN GARDE**

N'utilisez pas de vaporisateur Dispatch ni des produits contenant de l'eau de javel ou de l'alcool sur l'écran tactile. Une utilisation répétée de ces produits nettoyeurs peut endommager la surface de l'écran tactile. Essuyez immédiatement les désinfectants ou les nettoyeurs approuvés pour éviter toute accumulation de résidus.

**MISE EN GARDE**

L'utilisation du couvercle protecteur de la broche du connecteur pour les sondes ETO est obligatoire pendant tous les processus de décontamination. Pour utiliser la sonde pour l'examen, enlevez le couvercle du connecteur. Le couvercle doit toujours rester attaché au câble de la sonde à l'aide du cordon.

**MISE EN GARDE**

Lorsqu'une sonde trempe dans du liquide, assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de bulles d'air visibles sur la sonde. Les bulles d'air empêchent tout contact entre la solution et la sonde et peuvent gêner le nettoyage, la désinfection ou la stérilisation.

Exposition au glutaraldéhyde

L'OSHA (Occupational Safety and Health Administration) aux États-Unis a publié un règlement concernant les niveaux acceptables d'exposition au glutaraldéhyde dans un environnement de travail. Philips ne vend pas de désinfectants à base de glutaraldéhyde avec ses produits.

Pour limiter la présence de vapeurs de glutaraldéhyde, assurez-vous que vous utilisez une cuvette de trempage couverte ou ventilée. Vous pouvez les trouver dans le commerce. Les dernières informations sur ces produits et les sondes Philips se trouvent sur le site Web « Entretien et nettoyage Philips Ultrasound » :

www.philips.com/transducercare

3 Solutions de désinfection et de nettoyage

Les rubriques suivantes répertorient les solutions de désinfections et de nettoyage compatibles avec votre échographe et vos sondes Philips.

Désinfectants et nettoyeurs pour les surfaces de l'échographe

Échographes Lumify

Vous être responsable du nettoyage et de la désinfection appropriés de votre échographe, en suivant les instructions du fabricant de l'appareil et en respectant les consignes de votre établissement en ce qui concerne le nettoyage et la désinfection du matériel médical.

Pour plus d'informations sur le nettoyage des éléments de Philips Lumify, consultez la documentation utilisateur de Lumify.



AVERTISSEMENT

Si l'appareil mobile compatible avec Lumify est contaminé par des fluides corporels contenant des pathogènes, vous devez immédiatement prévenir votre représentant du Service Philips. Les éléments à l'intérieur de l'échographe ne peuvent pas être désinfectés. Si c'est le cas, le système doit être mis au rebut comme matériel posant un risque biologique, selon les lois locales ou nationales.

Tous les échographes à l'exception de Lumify

La compatibilité des désinfectants et des nettoyeurs varie selon l'élément sur lequel ils sont utilisés. Les produits répertoriés dans le tableau suivant sont compatibles avec les surfaces de l'échographe :

- Câbles, dérivations et électrodes ECG
- Surfaces externes en plastique ou peintes de l'échographe et du chariot
- Panneau de commandes de l'échographe
- Écrans de moniteurs et écrans tactiles
- Gestionnaires des pinces à câble de sondes

| Solutions de nettoyage pour toutes surfaces | Solutions de nettoyage pour écrans de moniteurs et écrans tactiles | Désinfectants pour les surfaces de l'échographe et les écrans tactiles |
|---|---|---|
| Solution de savon doux ¹ | <ul style="list-style-type: none"> • Solution de savon doux¹ • Nettoyeurs réservés aux LCD ou aux OLED • Eau purifiée | <ul style="list-style-type: none"> • Alcool isopropylique à 70 % (IPA) (non approuvé pour les écrans tactiles) • Opti-Cide3 (à base de QUAT/IPA) • Oxivir Tb (à base de peroxyde d'hydrogène accéléré) • Vaporisateur ou lingettes Protex uniquement compatibles avec : <ul style="list-style-type: none"> – Échographes Série 5000 Compact – Échographes Série Affiniti – Échographes Série EPIQ – Échographe Xperius • Sani-Cloth HB (à base de QUAT) • Sani-Cloth Plus (à base de QUAT/IPA) • PI-Spray II (à base de QUAT) |

1. Les solutions de savon doux ne contiennent pas d'ingrédients agressifs et n'irritent pas la peau. Ils ne doivent pas contenir de parfum, ni d'huiles ni d'alcool. L'utilisation de désinfectants pour les mains n'est pas approuvée.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de l'acétone, MEK (méthyle éthyle cétone), du diluant de peinture ou tout autre solvant fort sur l'échographe, les périphériques ou les sondes.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas Sani-Cloth AF3 ou Super Sani-Cloth pour désinfecter l'échographe.



MISE EN GARDE

Ne renversez pas et ne vaporisez pas de liquide sur les soudures, les ports ou sur les prises de sondes de l'échographe.



MISE EN GARDE

Utilisez un chiffon en micro-fibres sur les écrans de moniteurs et les écrans tactiles ; n'utilisez pas de serviettes en papier.

**MISE EN GARDE**

N'utilisez pas de nettoyeurs pour verre, de vaporisateur Dispatch ou des produits contenant de l'eau de javel sur l'écran des moniteurs. Une utilisation répétée de ces produits nettoyeurs peut endommager la surface de l'écran du moniteur. Essayez immédiatement les désinfectants ou les nettoyeurs approuvés pour éviter toute accumulation de résidus. Utilisez des produits nettoyeurs spécialement destinés aux écrans LCD ou OLED.

**MISE EN GARDE**

N'utilisez pas de vaporisateur Dispatch ni des produits contenant de l'eau de javel ou de l'alcool sur l'écran tactile. Une utilisation répétée de ces produits nettoyeurs peut endommager la surface de l'écran tactile. Essayez immédiatement les désinfectants ou les nettoyeurs approuvés pour éviter toute accumulation de résidus.

**MISE EN GARDE**

Les surfaces de l'échographe et des sondes résistent à la transmission échographique, à l'alcool et aux désinfectants, mais si ces substances sont utilisées, elles doivent être immédiatement essuyées pour éviter tout dommage permanent.

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la désinfection des échographes et des sondes, consultez le chapitre *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes* ou allez sur le site web « Entretien et nettoyage Philips Ultrasound » :

www.philips.com/transducercare

Recommandations pour les reprocesseurs automatiques (RA)

Seules certaines sondes sont compatibles avec un reprocesseur automatique (RA) et celui-ci ne peut être utilisé qu'avec des solutions spécifiques ou des conditions de traitement.

Vous pouvez retraiter les sondes Philips dans un RA si elles répondent aux critères suivants :

- Toutes les conditions chimiques et de traitement utilisées doivent être compatibles avec le modèle spécifique de sonde Philips qui est retraité et être utilisées en suivant les recommandations du fabricant du RA.
- La température pendant le retraitement ne doit pas dépasser 56 °C (133 °F).
- Le connecteur de la sonde doit être isolé de toute solution de nettoyage ou de désinfection pendant la durée du retraitement, sauf lorsque vous utilisez le système STERRAD 100S. Cela permet de limiter les risques d'éclaboussement sur la poignée ou le connecteur.

Les exemples suivants concernent les RAs qui répondent aux exigences de retraitement des sondes non ETO de Philips. Ces RAs sont soit conçus spécifiquement pour le retraitement de sondes spécifiques, soit fournissent des fixations qui le prennent en charge.

REMARQUE

Si un RA répond aux critères de la liste précédente, il est aussi approuvé pour une utilisation, en plus des RAs répertoriés dans le tableau suivant.

Exemples : RAs compatibles avec les sondes non ETO Philips

| Fabricant | Pays d'origine | Modèle | Type de sonde | Désinfectants compatibles ou méthodes | Conditions du traitement |
|-----------------------------------|----------------|--------------|---------------|---------------------------------------|--------------------------|
| Produits de stérilisation avancée | US | STERRAD 100S | L10-4lap | Peroxyde d'hydrogène | 50 °C (122 °F) |

| Fabricant | Pays d'origine | Modèle | Type de sonde | Désinfectants compatibles ou méthodes | Conditions du traitement |
|-------------------------|----------------|---|-----------------------------|---|-------------------------------|
| CIVCO Medical Solutions | US | Astra VR | Endocavitaires ¹ | Cidex OPA, Revital-Ox, RESERT, MetriCide OPA Plus, UltrOx | 20 °C à 25 °C (68 °F à 77 °F) |
| | | Astra VR Ultra | Endocavitaires ¹ | Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox, RESERT, UltrOx | 20 °C à 25 °C (68 °F à 77 °F) |
| CS Medical | US | Ethos Reprocessor | Multiple ² | Aquacide | 47 °C (116,6 °F) |
| Germitec | FR | Antigermix S1 | Multiple ³ | UV-C | Température ambiante |
| | | Hypernova Chronos | Multiple ³ | UV-C | Température ambiante |
| Lumicare ONE | AU | Lumicare ONE | Multiple ⁴ | UV-C | Température ambiante |
| Medivators | US | ADVANTAGE PLUS (veuillez noter que vous devez utiliser le kit d'accrochage de la sonde échographique en option) | Multiple ⁵ | RAPICIDE PA- Une dose | 30 °C (86 °F) |

| Fabricant | Pays d'origine | Modèle | Type de sonde | Désinfectants compatibles ou méthodes | Conditions du traitement |
|------------|----------------|-------------------------|-----------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| Nanosonics | AU | Trophon EPR trophon2 | Multiple ⁶ | Peroxyde d'hydrogène | 56 °C (133 °F) |

1. Pour des sondes transvaginales et transrectales compatibles, voir Astra VR ou Astra VR Ultra dans « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 38, puis utilisez le numéro de la Colonne de compatibilité pour vous référer à la liste appropriée dans « Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants » à la page 33.
2. Pour les sondes compatibles, voir Aquacide tel qu'il est utilisé dans Ethos Reprocessor, dans « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 38, puis utilisez le numéro de la colonne Compatibilité pour faire référence à la liste appropriée dans « Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants » à la page 33.
3. Pour des sondes compatibles, voir Antigermix S1 ou Hypernova Chronos dans « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 38, puis utilisez le numéro de la Colonne de compatibilité pour vous référer à la liste appropriée dans « Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants » à la page 33.
4. Pour des sondes compatibles, voir Lumaticare ONE dans « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 38, puis utilisez le numéro de la Colonne de compatibilité pour vous référer à la liste appropriée dans « Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants » à la page 33.
5. Pour des sondes compatibles, voir Advantage Plus (veuillez noter que vous devez utiliser le kit d'accrochage de la sonde échographique en option) dans « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 38, puis utilisez le numéro de la Colonne de compatibilité pour vous référer à la liste appropriée dans « Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants » à la page 33.
6. Pour des sondes compatibles, voir trophon EPR et trophon2 dans « Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles » à la page 38, puis utilisez le numéro de la colonne de compatibilité pour vous référer à la liste appropriée dans « Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants » à la page 33.

Recommandations pour les désinfecteurs automatiques de sondes ETO et les désinfecteurs de nettoyeurs

Seules certaines sondes sont compatibles avec un désinfecteur automatique de sonde ETO ou un désinfecteur automatique de nettoyeur de sonde ETO et le dispositif automatique ne peut être utilisé qu'avec des solutions spécifiques.

Vous pouvez retraiter les sondes ETO Philips dans un désinfecteur automatique de sonde ETO ou dans un désinfecteur automatique de nettoyeur de sonde ETO, si elles répondent aux critères suivants :

- Toutes les conditions chimiques et de traitement utilisées doivent être compatibles avec le modèle spécifique de sonde ETO Philips qui est retraité, et être utilisées en suivant les recommandations du fabricant du reprocesseur.
- La température pendant le retraitement ne doit pas dépasser 45 °C (113 °F).
- La poignée et le connecteur de la sonde ETO doivent être isolés de toute solution de nettoyage ou de désinfection pendant la durée du retraitement, y compris les supports de la poignée et les mécanismes d'étanchéité. Cela permet de limiter les risques d'éclaboussement sur la poignée ou le connecteur.
- Il est interdit d'utiliser des barrières de protection ou des appareils destinés à isoler la poignée et le connecteur dans le but de permettre à toute la sonde d'être entièrement immergée ou exposée à une solution désinfectante pendant l'utilisation du reprocesseur.
- Les méthodes de séchage à chaud ne doivent pas être utilisées.

Le tableau suivant contient des exemples de reprocesseurs qui répondent aux exigences de retraitement des sondes ETO Philips. Ces reprocesseurs sont soit conçus spécifiquement pour le retraitement des sondes ETO, soit fournissent des fixations qui le prennent en charge.



MISE EN GARDE

L'utilisation du couvercle protecteur de la broche du connecteur pour les sondes ETO est obligatoire pendant tous les processus de décontamination. Pour utiliser la sonde pour l'examen, enlevez le couvercle du connecteur. Le couvercle doit toujours rester attaché au câble de la sonde à l'aide du cordon.

REMARQUE

En plus des reprocesseurs répertoriés dans le tableau suivant, d'autres désinfecteurs automatiques de sondes ETO ou désinfecteurs automatiques de nettoyeurs de sondes ETO, ayant l'autorisation de la FDA ou du marquage CE pour utiliser les sondes ETO et qui répondent aux critères de la liste précédente, sont approuvés pour l'utilisation.

Exemples : reprocesseurs compatibles avec les sondes ETO Philips

| Fabricant | Pays d'origine | Modèle | Type de sonde | Désinfectants compatibles ou méthodes | Conditions du traitement |
|-------------------------|----------------|-----------------|---------------|--|-------------------------------|
| CIVCO Medical Solutions | US | Astra TEE | ETO | Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx | 20 °C à 25 °C (68 °F à 77 °F) |
| | | Astra TEE Ultra | ETO | Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx | 20 °C à 25 °C (68 °F à 77 °F) |

| Fabricant | Pays d'origine | Modèle | Type de sonde | Désinfectants compatibles ou méthodes | Conditions du traitement |
|------------|----------------|---|---------------|---|--------------------------------------|
| CS Medical | US | Reprocesseur TD-100 | ETO | TD-5 HLD, TD-8 HLD | 38 °C à 40 °C (100,4 °F à 104 °F) |
| | | Reprocesseur TD-200 | ETO | TD-12 HLD | 38 °C (100,4 °F) |
| | | Reprocesseur TEEClean | ETO | TD-5 HLD, TD-8 HLD, Nettoyant TEEZyme | 38 °C à 40 °C (100,4 °F à 104 °F) |
| Germitec | FR | Antigermix E1 | ETO | UV-C | Température ambiante |
| Medivators | US | ADVANTAGE PLUS (veuillez noter que vous devez utiliser le kit d'accrochage de la sonde ETO/ETOR en option) | ETO | RAPICIDE PA Une dose | 30 °C (86 °F) |
| | | DSD-201 (veuillez noter que vous devez utiliser le kit de pont de contact en option) | ETO | RAPICIDE Glut, RAPICIDE PA, RAPICIDE OPA/ 28 | 30 °C (86 °F) |
| | | DSD-EDGE (veuillez noter que vous devez utiliser le kit de pont de contact en option) | ETO | RAPICIDE PA Une dose | 30 °C (86 °F) |

| Fabricant | Pays d'origine | Modèle | Type de sonde | Désinfectants compatibles ou méthodes | Conditions du traitement |
|-----------|----------------|-----------|---------------|---|--------------------------|
| Soluscope | FR | Série ETO | ETO | Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A | 40 °C (104 °F) |

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la désinfection des sondes ETO avec les désinfecteurs automatiques de sondes ETO ou les désinfecteurs automatiques de nettoyeurs de sondes ETO, consultez le chapitre *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes*.

Solutions de désinfection et de nettoyage pour les sondes

Ce chapitre contient trois tableaux qui vous permettent de trouver les solutions de désinfection et de nettoyage disponibles pour vos sondes.

- « [Compatibilité des désinfectants par nom de sonde](#) » à la page 28: dresse la liste des sondes par ordre alphanumérique, avec des références à la compatibilité de leurs désinfectants et de leurs solutions de nettoyage. Recherchez votre sonde dans la colonne Nom de la sonde, puis notez la référence dans la colonne de compatibilité pour la colonne de compatibilité appropriée de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 38.
- « [Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants](#) » à la page 33: organise les sondes selon la Colonne de compatibilité correspondante de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 38. Utilisez ce tableau pour savoir rapidement quelles sondes correspondent aux numéros des colonnes de compatibilité.
- « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 38: répertorie les solutions de désinfection et de nettoyage compatibles avec les sondes Philips. Les Colonnes de compatibilité numérotées signalent la compatibilité des désinfectants et des solutions de nettoyage avec les sondes correspondantes. Utilisez l'un ou l'autre des deux tableaux de sondes pour déterminer la Colonne de compatibilité qui s'applique à votre sonde.

Compatibilité des désinfectants par nom de sonde

Ce tableau dresse la liste des sondes par ordre alphanumérique, avec des références à la compatibilité de leurs désinfectants et de leurs solutions de nettoyage. Recherchez votre sonde (et votre échographe s'il est mentionné) dans la colonne Nom de la sonde, puis notez la référence dans la Colonne de compatibilité pour identifier la colonne de compatibilité applicable de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 38. Si aucun échographe n'est mentionné, toutes les versions de la sonde utilisent alors la même Colonne de compatibilité.

Pour une liste des sondes prises en charge par votre échographe, consultez le *Guide de l'utilisateur* et la *Mise à jour des informations utilisateur* de l'échographe, le cas échéant.

Références de compatibilité par nom de sonde

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|---|--------------------------|
| 1.9MHz CW Pencil | 3 |
| 1.9MHz DTC | 3 |
| 3D6-2 | 1 |
| 3D8-4 | 1 |
| 3D9-3v (HD11, HD15, iU22) | 1 |
| 3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ) | 2 |
| 5.0MHz DC crayon | 3 |
| 7.5MHz Endo | 1 |
| BP10-5ec | 2 |
| C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22) | 1 |
| C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq) | 2 |
| C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22) | 1 |
| C5-2 (ClearVue) | 2 |

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|---|--------------------------|
| C5-2 (Lumify, Xperius) | 8 |
| C6-2 Compact (CX30, Sparq) | 1 |
| C6-2 Compact (5000 Compact, Affiniti) | 2 |
| C6-3 | 1 |
| C8-4v | 1 ou 2 [†] |
| C8-5 | 1 |
| C8-5 Compact (CX30, CX50) | 1 |
| C8-5 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ) | 2 |
| C9-2 | 2 |
| C9-3io | 7 |
| C9-3v | 2 |
| C9-4 | 1 |
| C9-4ec (EnVisor, HD3, HD7, HD9) | 1 |
| C9-4v | 2 |
| C9-4v Compact | 2 |
| C9-5ec | 1 |
| C10-3v | 2 |
| C10-4ec | 2 |
| D2cwc | 3 |
| D2tcd | 3 |
| D5cwc | 3 |
| eL18-4 | 2 |

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|---|--------------------------|
| eL18-4 EMT | 2 |
| L8-4 | 1 |
| L9-3 | 1 |
| L10-4lap | 6 |
| L11-3 | 1 |
| L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15) | 1 |
| L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ) | 2 |
| L12-3ERGO | 2 |
| L12-4 (ClearVue) | 2 |
| L12-4 (Lumify, Xperius) | 8 |
| L12-4 Compact (CX30, Sparq) | 1 |
| L12-4 Compact (5000 Compact, Affiniti) | 2 |
| L12-5 38 mm | 1 |
| L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq) | 1 |
| L12-5 50 mm Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ) | 2 |
| L12-5 50 mm | 1 |
| L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) | 1 ou 2 † |
| L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq) | 2 |
| L17-5 | 1 |
| L18-5 | 2 |
| mC7-2 | 2 |
| mC12-3 | 2 |

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|---|--------------------------|
| mL26-8 | 2 |
| OMNI III ETO | 5 |
| S3-1 | 1 |
| S4-1 (iU22) | 1 |
| S4-1 (ClearVue) | 2 |
| S4-1 (Lumify) | 8 |
| S4-2 | 1 |
| S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq) | 1 |
| S4-2 Compact (5000 Compact, Affiniti) | 2 |
| S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq) | 1 |
| S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ) | 2 |
| S5-2 | 1 |
| S6-2mpt | 5 |
| S7-2t | 5 |
| S7-3t | 4 |
| S8 | 1 |
| S8-3 | 1 |
| S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5) | 1 |
| S8-3 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ) | 2 |
| S8-3t | 4 |
| S9-2 | 2 |
| S12 | 1 |

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|--|--------------------------|
| S12-4 | 1 |
| S12-4 Compact (CX50) | 1 |
| S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| DTC | 3 |
| V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22) | 1 |
| V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5) | 2 |
| V9-2 | 2 |
| V8-4 | 1 |
| VL13-5 | 1 |
| VL13-5 Compact | 2 |
| X3-1 | 1 |
| X5-1 (iE33) | 1 |
| X5-1 (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| X5-1c | 2 |
| X6-1 | 2 |
| X7-2 (iE33, iU22) | 1 |
| X7-2 (EPIQ) | 2 |
| X7-2t | 5 |
| X8-2t | 5 |
| X11-4t | 5 |
| XL14-3 | 2 |

Notes de bas de page

| | |
|---|---|
| † | <p>Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles C8-4v avec les numéros de pièce suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numéro de pièce 45356117292x, où x est 3 ou supérieur • Numéro de pièce 45356128750x, où x est 2 ou supérieur • Numéro de pièce 45356131895x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 45356149748x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 45356149749x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 45356168452x où x est 1 ou supérieur <p>Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles C8-4v avec d'autres numéros de pièce.</p> <p>Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.</p> |
| ‡ | <p>Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles L15-7io avec les numéros de pièce suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numéro de pièce 45356140781x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 45356141827x, où x est 1 ou supérieur <p>Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles L15-7io avec les autres numéros de pièce.</p> <p>Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.</p> |

Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants

Ce tableau organise les sondes selon la Colonne de compatibilité correspondante de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 38. Les couleurs des en-têtes de colonne correspondent également à celles de la Colonne de compatibilité. Si aucun échographe n'est mentionné, toutes les versions de la sonde utilisent alors la même Colonne de compatibilité.

Pour une liste des sondes prises en charge par votre échographe, consultez le *Guide de l'utilisateur* et la *Mise à jour des informations utilisateur* de l'échographe, le cas échéant.

Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants

| Sondes (noms d'échographes) appartenant à la Colonne de compatibilité 1 | |
|---|---|
| 3D6-2 | L12-5 50 mm |
| 3D8-4 | L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ² |
| 3D9-3v (HD11, HD15, iU22) | L17-5 |
| 7.5MHz Endo | S3-1 |
| C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22) | S4-1 (iU22) |
| C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22) | S4-2 |
| C6-2 Compact (CX30, Sparq) | S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq) |
| C6-3 | S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq) |
| C8-4v ¹ | S5-2 |
| C8-5 | S8 |
| C8-5 Compact (CX30, CX50) | S8-3 |
| C9-4 | S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5) |
| C9-4ec (EnVisor, HD3, HD7, HD9) | S12 |
| C9-5ec | S12-4 |
| L8-4 | S12-4 Compact (CX50) |
| L9-3 | V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22) |
| L11-3 | V8-4 |
| L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15) | VL13-5 |
| L12-4 Compact (CX30, Sparq) | X3-1 |

| | |
|---|---|
| L12-5 38 mm | X5-1 (iE33) |
| L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq) | X7-2 (iE33, iU22) |
| Sondes (noms d'échographes) appartenant à la Colonne de compatibilité 2 | |
| 3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ) | L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq) |
| BP10-5ec | L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ² |
| C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq) | L18-5 |
| C5-2 (ClearVue) | mC7-2 |
| C6-2 Compact (5000 Compact, Affiniti) | mC12-3 |
| C8-4v ¹ | mL26-8 |
| C8-5 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ) | S4-2 Compact (5000 Compact, Affiniti) |
| C9-2 | S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ) |
| C9-3v | S8-3 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ) |
| C9-4v | S9-2 |
| C9-4v Compact | S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ) |
| C10-3v | V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5) |
| C10-4ec | V9-2 |
| eL18-4 | VL13-5 Compact |
| eL18-4 EMT | X5-1 (Affiniti, EPIQ) |
| L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ) | X5-1c |
| L12-3ERGO | X6-1 |
| L12-4 (ClearVue) | X7-2 (EPIQ) |
| L12-4 Compact (5000 Compact, Affiniti) | XL14-3 |

L12-5 50 mm Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 3

1.9MHz CW Pencil

1.9MHz DTC

5.0MHz DC crayon

D2cwc

D2tcd

D5cwc

DTC

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 4

S7-3t

S8-3t

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 5

OMNI III ETO

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

X11-4t

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 6

L10-4lap

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 7

C9-3io

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Notes de bas de page

1 Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles C8-4v avec les numéros de pièce suivants :

- Numéro de pièce 45356117292x, où x est 3 ou supérieur
- Numéro de pièce 45356128750x, où x est 2 ou supérieur
- Numéro de pièce 45356131895x, où x est 1 ou supérieur
- Numéro de pièce 45356149748x, où x est 1 ou supérieur
- Numéro de pièce 45356149749x, où x est 1 ou supérieur
- Numéro de pièce 45356168452x où x est 1 ou supérieur

Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles C8-4v avec d'autres numéros de pièce.

Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.

2 Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles L15-7io avec les numéros de pièce suivants :

- Numéro de pièce 45356140781x, où x est 1 ou supérieur
- Numéro de pièce 45356141827x, où x est 1 ou supérieur

Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles L15-7io avec les autres numéros de pièce.

Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.

Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles

Le tableau suivant répertorie les solutions de désinfections et de nettoyage compatibles avec les sondes disponibles pour vos échographes Philips. Utilisez les tableaux de « [Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants](#) » à la page 33 ou de « [Compatibilité des désinfectants par nom de sonde](#) » à la page 28 pour trouver votre sonde et sa Colonne de compatibilité correspondante.



MISE EN GARDE

L'utilisation d'alcool isopropylique, d'alcool éthylique dénaturé et de produits à base d'alcool sur toutes les sondes est limitée. Pour les sondes avec des connecteurs USB, le boîtier de la sonde et la lentille (fenêtre acoustique) sont les seules parties qui peuvent être essuyées avec de l'alcool. Les seules parties des sondes non ETO qui peuvent être essuyées avec de l'alcool sont le boîtier du connecteur, celui de la sonde et la lentille. Les seules parties des sondes ETO qui peuvent être essuyées avec de l'alcool sont le boîtier du connecteur et le boîtier de contrôle. Assurez-vous que la solution ne contient que 91 % ou moins d'alcool isopropylique, ou 85 % ou moins d'alcool éthylique dénaturé. N'essayez pas une autre partie de la sonde avec de l'alcool (y compris les câbles, les connecteurs USB ou les manchons de câble), car vous pouvez les endommager. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie ou votre contrat de prestation de services.

D'après les tests de compatibilité des matériaux, le profil d'utilisation du produit et les principes actifs des produits, Philips a approuvé de manière générale l'utilisation des types de désinfectant de *niveau faible* et de *niveau intermédiaire* suivants sous la forme de vaporisateur ou de lingette pour les sondes de surface (contact avec la peau) et transvaginales ou transrectales, selon les restrictions de compatibilité répertoriées dans la table des désinfectants.

**MISE EN GARDE**

Philips n'a pas approuvé de manière générale l'utilisation des produits suivants sur les sondes transœsophagiennes ou laparoscopiques.

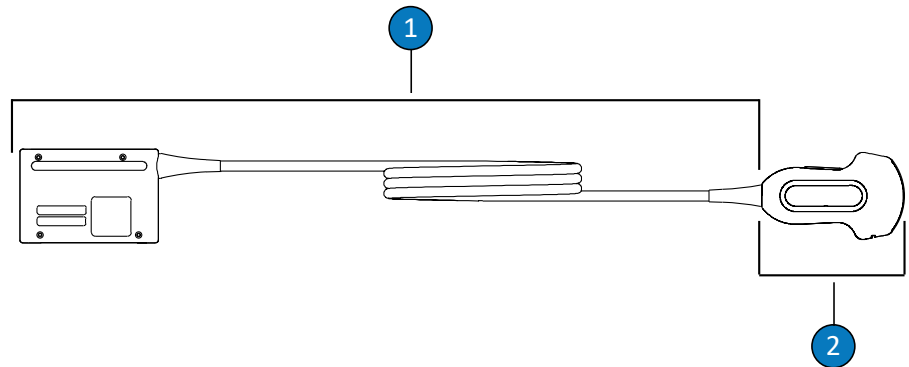
- Solutions à base d'hypochlorite de sodium (par exemple, eau de javel ménagère à 10 % avec de l'hypochlorite de sodium actif à environ 0,6 %)
- Solutions à base d'ammoniaque quaternaire (QUAT) (par exemple, produits contenant une solution de chlorure de n-alkyl xbenzyl ammonium où x peut être n'importe quel groupe fonctionnel organique comme l'éthyle, le méthyle, etc. ; la concentration utilisée doit être inférieure à un total de 0,8 % pour tous les QUAT répertoriés)
- Base de peroxyde d'hydrogène accéléré (0,5 % maximum de peroxyde d'hydrogène)
- Solutions à base d'alcool ou d'alcool et de QUAT (la teneur en alcool du produit ne doit pas dépasser 91 % d'alcool isopropylique ou 85 % d'alcool éthylique dénaturé)
- Des produits qui ne figurent pas spécifiquement dans le tableau de compatibilité suivant, mais possèdent des principes actifs similaires, comme mentionné dans cette liste, et sont commercialisés à des fins médicales.

Veillez toujours suivre les instructions du fabricant lors de l'emploi des désinfectants de solutions de nettoyage.

En raison du grand nombre de produits de nettoyage et de désinfection disponibles, il est impossible de dresser une liste exhaustive. En cas de doute sur un produit donné, veuillez contacter votre représentant Philips pour obtenir de l'aide.

Légende du tableau des désinfectants et des solutions de nettoyage

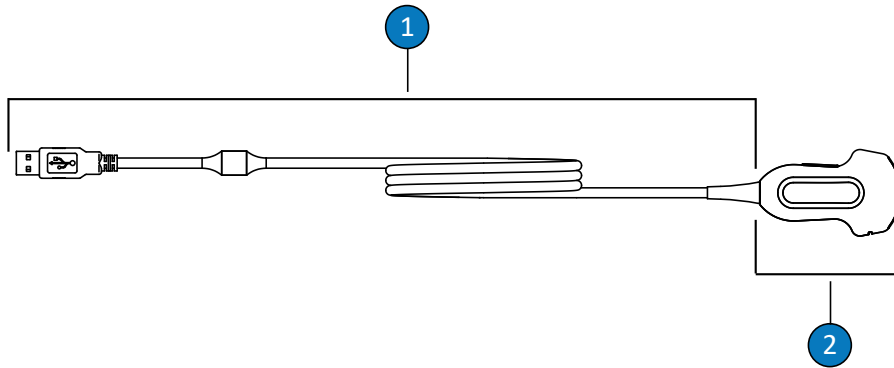
| Pays ou région d'origine | Type de désinfectant | Compatibilité |
|--------------------------|--|---|
| AU = Australie | CL = Nettoyant | C = Utilisation approuvée sur les câbles et les connecteurs (n'immergez ni ne trempez jamais le connecteur) ; exception faite lorsque l'utilisation non approuvée du connecteur est signalée. |
| CA = Canada | HLD = Désinfectant de niveau élevé | |
| DE = Allemagne | ILD = Désinfectant de niveau intermédiaire | H = Utilisation approuvée sur la poignée et le boîtier de la poignée. |
| ES = Espagne | LLD = Désinfectant de niveau faible | |
| EU = Europe | S = Stérilisant | N = Utilisation non approuvée |
| FR = France | | T = Utilisation approuvée sur les sondes |
| JP = Japon | | |
| UK = Grande Bretagne | | |
| US = États-Unis | | |



Pièces des sondes non ETO

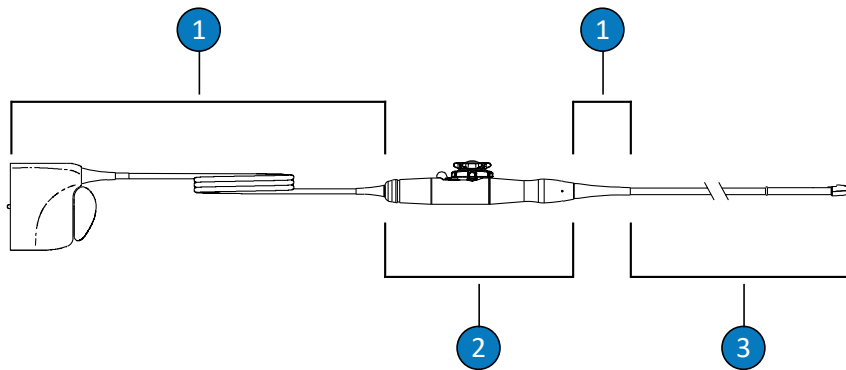
1 C (câbles et connecteurs)

2 T (sonde)



Sondes non ETO (connexion USB)

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | C (câbles et connecteurs) |
| 2 | T (sonde) |



Pièces des sondes ETO

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | C (câble, connecteur et manchons) |
| 2 | H (poignée et mécanisme de direction) |
| 3 | T (sonde et tige flexible) |

**MISE EN GARDE**

L'utilisation du couvercle protecteur de la broche du connecteur pour les sondes ETO est obligatoire pendant tous les processus de décontamination. Pour utiliser la sonde pour l'examen, enlevez le couvercle du connecteur. Le couvercle doit toujours rester attaché au câble de la sonde à l'aide du cordon.

REMARQUE

Utilisez les tableaux de « [Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants](#) » à la page 33 ou de « [Compatibilité des désinfectants par nom de sonde](#) » à la page 28 pour trouver votre sonde et sa Colonne de compatibilité correspondante.

Compatibilité des solutions de désinfection et de nettoyage

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---|--------------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|------|------|-------|-------|-------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Lingettes Accel (tous les types) | CA | Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Acecide-C (anciennemen t Acecide) | JP | Trempage ¹ | Acide péacétique | HLD, S | N | N | N | N | T | N | N | N |

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--|--------------------------------|--|---|-------------------------|---------------------------|--------------------------------|------|----------------|----------------|---|--------------------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Avantage Plus (veuillez noter que vous devez utiliser le kit d'accrochage de la sonde ETO/ETOR en option) | US | RA | Acide péracétique | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| Avantage Plus (veuillez noter que vous devez utiliser le kit d'accrochage de la sonde échographique en option) | US | RA | Acide péracétique | HLD | N | T ⁶ ,C ⁸ | N | N | N | N | T ⁶ ,C ⁸ | N |
| Aidal Plus | AU | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Anios Clean Excel D | FR | Pulvérisation /Frottement/ Trempage ¹ | QUAT, Chlorhexidine gluconate, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | T, C | T | T | T | T, C | T, C |
| Aniosept Activ | FR | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD, S | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| ANIOXY DM | FR | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD, S | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |

3000 142 67571_B/795 * JUL 2024

Philips

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------|------|--------------------|--------------------|-----|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Anioxyde 1000 | FR | Trempage ¹ | Acide péacétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Antigermix E1 | FR | Système E1 | UV-C | HLD | N | N | N | T,C,H ⁵ | T,C,H ⁵ | N | N | N |
| Antigermix S1 | FR | Système S1 | UV-C | HLD | T, C ^{2,8} | T, C ^{2,8} | N | N | N | N | T,C ⁸ | T, C |
| Aquacide | US | Ethos Reprocessor | Acide péacétique | Nettoyant, HLD | N | T,C ^{10,11} | N | N | N | N | T, C | T, C |
| ASTRA TEE | US | RA | Dépendant de la solution | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| ASTRA TEE Ultra | US | RA | Dépendant de la solution | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| ASTRA VR | US | RA | Dépendant de la solution | HLD | T ⁹ | T ⁹ | N | N | N | N | N | N |
| ASTRA VR Ultra | US | RA | Dépendant de la solution | HLD | T ⁹ | T ⁹ | N | N | N | N | N | N |
| Mousse Bacillol 30 | DE | Pulvérisation /Frottement | Alcool, alkylamine | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Banicide Plus | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Eau de javel (0,6 % NaOCl Max) | Tous | Pulvérisation /Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |
| CaviWipes | US | Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--|--------------------------------|------------------------------|---|-------------------------|---------------------------|------------------|------|-------|-------|-------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Cidalkin (anciennement Alkaspray) | FR | Pulvérisation /Frottement | Alcool, alkylamine | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Cidex OPA | US | Trempage ¹ | Ortho- phthalaldéhyde | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Lingettes Cleanisept | DE | Pulvérisation /Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Lingettes sporicides Clinell | UK | Frottement | Acide péricétique, Agent surfactant | CL, HLD | T, C | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Lingettes Clinell Universal | UK | Pulvérisation /Frottement | Composé quaternaire, Biguanide | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner | US | Pulvérisation /Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |
| Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner Disinfectants | US | Pulvérisation /Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |

3000 142 67571_B/795 * JUL 2024

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---|--------------------------------|------------------------------|---|-------------------------|---------------------------|------------------|------|----------------|----------------|-----|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Combi- Instruments-N | DE | Trempage ¹ | Mélange glutaraldéhyde et formacétale | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Alcool éthylrique dénaturé (85 % au maximum) | Tous | Pulvérisation /Frottement | Alcool éthylique dénaturé, Eau | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Descoton Extra | DE | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Dispatch | US | Pulvérisation /Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |
| DSD 201 (veuillez noter que vous devez utiliser le kit de pont de contact en option) | US | RA | Dépendant de la solution | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| DSD EDGE (veuillez noter que vous devez utiliser le kit de pont de contact en option) | US | RA | Acide péricétique | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--|--------------------------------|------------------------------|--|-------------------------|---------------------------|--------------------|------|-------|-------|-------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Endozime Enzymatic (tous les types) | US | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Enzol | US | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Epizyme Rapid | AU | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Gigasept FF (neu) | DE | Trempage ¹ | Succindialdéhyde | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | T | N | T,C ⁸ | T |
| Gigasept PAA | DE | Trempage ¹ | Acide péricétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Gigasept PAA Concentrate | DE | Trempage ¹ | Acide péricétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Hexanios G+R | FR | Trempage ¹ | QUAT, Biguanide, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | N | N | N | N | T, C | T |
| Hibiclens (4 % Max) | US | Pré- nettoyant | Chlorhexidine gluconate | CL | T, C | T, C | T | N | N | T, C | T, C | T, C |
| Hypernova Chronos | FR | Système Chronos | UV-C | HLD | T,C ^{2,8} | T,C ^{2,8} | N | N | N | N | T,C ⁸ | T, C |
| Incidin | DE | Pulvérisation /Frottement | Alcool | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Incidin OxyWipe | DE | Pulvérisation /Frottement | Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |

3000 142 67571_B/795 * JUL 2024

Philips

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---|--------------------------------|------------------------------|--|-------------------------|---------------------------|------------------|------|-------|-------|-------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Incidin OxyWipe S | DE | Pulvérisation /Frottement | Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Incidin OxyFoam | DE | Pulvérisation /Frottement | Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Incidin OxyFoam S | DE | Pulvérisation /Frottement | Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Incidin Plus | DE | Trempage ¹ | Glucoprotamine | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Incidin Rapid | DE | Pulvérisation /Frottement | QUAT, Glutaraldéhyde | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T | T | T | T, C | T, C |
| Incidur Spray | DE | Pulvérisation /Frottement | Alcool, QUAT, Aldéhyde | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Instruzyme | FR | Pré- nettoyant | Enzymes, QUAT, Biguanide | CL | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Détergent Intercept | US | RA | Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Lingettes Intercept | US | Frottement | Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T, C |
| Alcool isopropylique (91 % au maximum) | Tous | Pulvérisation /Frottement | Alcool isopropylique, Eau | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------|------|-------|-------|-------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Klenzyme | US | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Korsolex Basic | FR | Trempage ¹ | Libération d'aldéhyde | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Korsolex Extra | FR | Trempage ¹ | QUAT, Aldéhyde | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Lumicare ONE | AU | RA | UV-C | HLD | T,C ¹¹ | T,C ¹¹ | N | N | N | N | N | N |
| Dissolvant Matrix Biofilm | AU | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | T | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| MaxiCide Plus | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MedDis | UK | Trempage ¹ | QUAT, Acide sulfamique | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Lingettes désinfectantes Medipal | UK | Frottement | Composé quaternaire, Biguanide | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Medistel | UK | Trempage ¹ | QUAT, Acide sulfamique | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Medizyme | AU | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| MetriCide | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriCide 28 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriCide OPA Plus | US | Trempage ¹ | Ortho- phthalaldéhyde | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriCide Plus 30 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |

3000 142 67571_B/795 * JUL 2024

Philips

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---|--------------------------------|------------------------------|--|-------------------------|---------------------------|------------------|------|-------|-------|-------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| MetriZyme | US | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Tissus Mikrobac Virucidal | DE | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Lingettes mikrozid PAA | DE | Frottement | Acide péacétique | LLD, ILD | N | T, C | T, C | N | T, C | T,C,H | T, C | T, C |
| Solution de savon doux ⁴ | Tous | Pré- nettoyant | Agent surfactant | CL | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Milton | AU | Pulvérisation /Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |
| NDP Med Concentrated Plus | ES | Trempage ¹ | N-Duopropenide, Alkylamine | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Neodisher endo CLEAN/ neodisher endo SEPT PAC | DE | RA | Agent surfactant, Acide péacétique | CL, HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Neodisher endo DIS active | DE | Trempage ¹ | Acide péacétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Neodisher Septo active | DE | Trempage ¹ | Acide péacétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Omnicide | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------|------|----------------|-------|-------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Omnicide 28 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| OPAL | AU | Trempage ¹ | Ortho- phthalaldéhyde | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Opti-Cide3 | US | Pulvérisation /Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Oxivir (tous les types) | US | Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Oxygenon-I | DE | Trempage ¹ | Création d'oxygène | HLD | N | T,C ⁸ | N | T ³ | T | T | T,C ⁸ | T |
| Perastel | UK | RA/ Trempage ¹ | Acide péricétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| PerCept (tous les types) | CA | Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Phagocide D | FR | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| PI-Spray (anciennemen t T-Spray) | US | Pulvérisation /Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| PI-Spray II (anciennemen t T-Spray II) | US | Pulvérisation /Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| PREempt Concentrate | CA | Pulvérisation /Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| PREempt RTU | CA | Pulvérisation /Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |

3000 142 67571_B/795 * JUL 2024

Philips

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--|--------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------|------|-------|-------|-------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Lingettes PREempt | CA | Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| ProCide-D | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| ProCide-D Plus | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Prolystica 2X | US | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Désinfectant Protex (tous les types) | US | Pulvérisation /Frottement | Composé quatenaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Proxy P/ Proxy A | AU | RA | Acide péacétique | HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Quatenaire d'ammonium (0,8 % max actif) | Tous | Pulvérisation /Frottement | Composé quatenaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| RAPICIDE Glut | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| RAPICIDE OPA/28 | US | Trempage ¹ | Ortho- phthalaldéhyde | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| RAPICIDE PA | US | Trempage ¹ | Acide péacétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | N |
| RAPICIDE PA- Une dose | US | RA | Acide péacétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | N |

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------|------|----------------|-------|-------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Rely+On PeraSafe (anciennement PeraSafe) | UK | Trempage ¹ | Acide péacétique | HLD, S | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Revital -Ox Enzymatique (tous types) | US | Trempage ¹ | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Revital-Ox RESERT | US | Trempage ¹ | Peroxyde d'hydrogène | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T ³ | T | T | N | T |
| Rivascop | FR | Pulvérisation /Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Salvanios pH 10 | FR | Pulvérisation /Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-24 | US | Pulvérisation /Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sani-Cloth Active | DE | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-Cloth AF | US | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-Cloth AF3 | US | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-Cloth Bleach | US | Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |

3000.142.67571_B/795 * JUL.2024

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------|------|----------------|----------------|-------------------------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Sani-Cloth CHG 2 % | UK | Pulvérisation /Frottement | Alcool, Chlorhexidine gluconate | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sani-Cloth HB | US | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-Cloth Plus | US | Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sani-Cloth Prime | US | Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sekucid N | FR | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Sekusept Aktiv | DE | Trempage ¹ | Acide péricétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Sekusept Easy | DE | Trempage ¹ | Acide péricétique | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Sekusept Plus | DE | Trempage ¹ | Glucoprotamine | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Série ETO | FR | RA | Dépendant de la solution | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| Soluscope P/ Soluscope A | FR | RA | Acide péricétique | HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Lingettes à ultrasons Sono | US | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Steranios 2 % | FR | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| STERRAD 100S | US | RA | Peroxyde d'hydrogène | S | N | N | N | N | N | T ⁶ ,C, H | N | N |

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|-----------------------|--------------------------------|---|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|------|------|---|---|-----|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Super Sani-Cloth | US | Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| TD-5 | US | Reprocesseur TD-100, reprocesseur TEEClean | Glutaraldéhyde | HLD | N | N | N | T | T | N | N | N |
| TD-8 | US | Reprocesseur TD-100, reprocesseur TEEClean | Ortho- phthalaldéhyde | HLD | N | N | N | T | T | N | N | N |
| TD-12 | US | Reprocesseur TD-200 | Acide péricétique | HLD | N | N | N | T | T | N | N | N |
| TEEZyme | US | Reprocesseur TEEClean | Enzymes, Agent surfactant | CL | N | N | N | T | T | N | N | N |
| TEEZymeMC | US | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Éponge TEEZyme | US | Pré- nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | N | N | N | T | T | N | N | N |
| Tristel DUO | UK | Mousse/ Lingette | Dioxyde de chlore | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | N | N | N | T, C | T, C |
| Tristel DUO ULT | UK | Mousse/ Lingette | Dioxyde de chlore | HLD | T, C | T, C | T, C | N | N | N | T, C | T, C |
| Tristel ULT | UK | Mousse/ Lingette | Dioxyde de chlore | HLD | T, C | T, C | T, C | N | N | N | T, C | T, C |

3000.142.67571_B/795 * JUL.2024

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---|--------------------------------|--|--|-------------------------|---------------------------|------------------|------|----------------|-------|-------|------------------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Tristel Fuse pour Stella | UK | Système Stella | Dioxyde de chlore | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Lingettes sporicides Tristel | UK | Frottement | Dioxyde de chlore | HLD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C |
| Tristel Trio Wipes System | UK | Lingette pré- nettoyante, lingette sporicide, lingette de rinçage | Enzymes, Agent surfactant, dioxyde de chlore | CL, HLD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T |
| trophon2 | AU | Reprocesseur trophon2 | Peroxyde d'hydrogène | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | N | N | T,C ⁸ | T, C |
| Lingettes de nettoyage trophon Companion | AU | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| UltrOx | US | Trempage ¹ | Peroxyde d'hydrogène | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T ³ | T | T | N | T |
| trophon EPR | AU | Reprocesseur trophon EPR | Peroxyde d'hydrogène | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | N | N | T,C ⁸ | N |
| Vaposeptol | FR | Pulvérisation /Frottement | Alcool, biguanide | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Virox 5 RTU | CA | Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Wavicide -01 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |

| Solutions/ système | Pays ou région d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|-----------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|-------------------------|---------------------------|------|------|-------|-------|-------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Wip'Anios Excel | FR | Frottement | QUAT, Biguanide, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Wip'Anios Premium | FR | Frottement | QUAT, Biguanide, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |

1. N'immergez ni ne trempez jamais un connecteur. Ces produits peuvent être utilisés dans des reprocresseurs automatiques (RA) selon les procédures du document *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes*.
2. Antigermix S1 et Hypernova Chronos ne sont pas approuvés pour 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 ou VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I et Revital-Ox RESERT XL HLD peuvent provoquer un léger changement de couleur de la tige flexible des sondes S7-3t et S8-3t. Ce changement de couleur n'a aucun effet sur la sécurité du dispositif ni sur sa performance.
4. Les solutions de savon doux ne contiennent pas d'ingrédients agressifs et n'irritent pas la peau. Ils ne doivent pas contenir de parfum, ni d'huiles ni d'alcool. L'utilisation de désinfectants pour les mains n'est pas approuvée.
5. Antigermix E1 peut décolorer les pièces en plastique des sondes transœsophagiennes.
6. Pour les solutions spécifiques utilisées pour ce reprocresseur automatique, voir [« Recommandations pour les reprocresseurs automatiques \(RA\) » à la page 21](#).
7. Pour les solutions spécifiques utilisées pour ce désinfecteur automatique, voir [« Recommandations pour les désinfecteurs automatiques de sondes ETO et les désinfecteurs de nettoyants » à la page 24](#).
8. Utilisation approuvée uniquement pour les câbles ; non approuvée pour les connecteurs.
9. Pour les solutions spécifiques utilisées pour ce reprocresseur automatique (sondes transvaginales et transrectales uniquement), voir [« Recommandations pour les reprocresseurs automatiques \(RA\) » à la page 21](#).

10. Le système ETHOS, lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions figurant sur l'étiquette, n'expose pas le connecteur de la sonde aux produits chimiques de nettoyage et de désinfection.
11. Cet échographe n'est pas approuvé pour les modèles V6-2, V8-4 ou VL13-5 en raison d'une limite géométrique.

3000 142 67571_B/795 * JUL.2024

Philips

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684 PC Best
The Netherlands

CE 2797



© 2024 Koninklijke Philips N.V.

Tous droits réservés. Toute reproduction ou transmission totale ou partielle, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique ou autre, est interdite sans le consentement préalable par écrit du propriétaire du copyright.

Publié aux États-Unis

3000 142 67571_B/795 * JUL 2024 - fr-FR